

උප්පැන්න ප්‍රකාශය (16 වෙනි වගන්තිය)
பிள்ளை பிறந்ததெனப் பிரதிக்கீளை (16 ம் பிரிவு)
DECLARATION OF BIRTH UNDER SECTION 16

(ප්‍රකාශකයා විසින් උප්පැන්නය සිදුවූ කොට්ඨාශයේ දේපල මූලාශ්‍රය වෙතම කෙලින්ම යැවීම සැලකිය යුතුය.)
 (பிறப்பு சம்பவத்தை பிரிவில் பதிவுகாரருக்கு பிரதிக்கீளை செய்யவால் நேரே அனுப்பப்படல வேண்டும்)
 (To be forwarded by the Declarant direct to the Registrar of the Division in which the Birth occurred)

උප්පැන්නයේ දිනය: _____ දිස්ත්‍රික්කය: _____ කොට්ඨාශයේ දි.ස. _____
 பெரும் பகுதியில் _____ பிரிவில் பிறப்பு
 Birth in the _____ Division of the _____ District.

1	උප්පැන්න දිනය හා ස්ථානය பிறந்த திகதியும் இடமும் ¹ Date and place of birth ¹	
2	නම பெயர் Name	
3	ස්ත්‍රී පුරුෂභාවය பால் Sex	
4	පියාගේ தகப்பன் Father's	සමපූර්ණ නම முழுப் பெயர் full name
		උප්පැන්න දිනය பிறந்த திகதி date of birth
		උප්පැන්න ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth
		ජාතිය ² சாதி ² race ²
	තනතුර හෝ ව්‍යවසායය தனியேன அல்லது தொழில் rank or profession	
5	මවගේ தாய் Mother's	සමපූර්ණ නම (විවාහයෙන් පසුව) முழுப் பெயர் full name
		උප්පැන්න දිනය பிறந்த திகதி date of birth
		උප්පැන්න ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth
		ජාතිය ² சாதி ² race ²
	පදිංචි ස්ථානය ³ வதியுமிடம் ³ residence ³	
	වයස வயது age	
6	මව්පියන් විවාහක ද? එසේ නම් මවුන් විවාහ වූයේ කවද කවද ස්ථානයකද? பெற்றோர் விவாகம் செய்தவர்களா? அப்படியானால் விவாகம் செய்த இடமும் திகதியும் Were parents married? If so, when and where	
7	මුත්තා ශ්‍රී ලංකාවේ උප්පැන්නයේ නම් ⁴ பாட்டன் இலங்கையில் பிறந்தவராயின் அவர் ⁴ If grandfather born in Sri Lanka ⁴	මුත්තාගේ සමපූර්ණ නම முழுப் பெயர் his full name
		මුත්තාගේ උප්පැන්න වර්ෂය பிறந்த வருஷம் his year of birth
		මුත්තාගේ උප්පැන්න ස්ථානය பிறந்த இடம் his place of birth
8	පියා ශ්‍රී ලංකාවේ නොදැරිද මුත්තා ශ්‍රී ලංකාවේ උප්පැන්නයේ නම් ⁴ தகப்பன் இலங்கையில் பிறக்காமல் பூட்டன் இலங்கையில் பிறந்தால் பூட்டன் ⁴ If the father was not born in Sri Lanka and if great grandfather was born in Sri Lanka the great grandfather's ⁴	සමපූර්ණ නම முழுப் பெயர் full name
		උප්පැන්න වර්ෂය பிறந்த வருஷம் year of birth
		උප්පැන්න ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth
9	ප්‍රකාශකයා කළ දෙයේ සමපූර්ණ නම, තනතුර, ව්‍යවසායය හා පදිංචි ස්ථානය සහ ආරම්භක ස්ථානයේ කවද කවද වසරකද යන්න පිරිනැමීම සඳහා ප්‍රකාශකයාගේ සමපූර්ණ නම, අතීතය, වෘත්තය, ස්ථානය, සහ වයස සඳහා සඳහන් කරන්න. Declarant's full name, rank, profession, and residence and in what capacity he gives information	

<p>10. உட்புகர்வான குழந்தையின் பிறப்பைப் பற்றியும் - தாய் தந்தை இல்லாமல் பிறந்த குழந்தையின் பிறப்பைப் பற்றியும் - தாய் தந்தை இல்லாமல் பிறந்த குழந்தையின் பிறப்பைப் பற்றியும் - தாய் தந்தை இல்லாமல் பிறந்த குழந்தையின் பிறப்பைப் பற்றியும் - தாய் தந்தை இல்லாமல் பிறந்த குழந்தையின் பிறப்பைப் பற்றியும் -</p>	<p>(உட்புகர்வான குழந்தையின் பிறப்பைப் பற்றியும் - தாய் தந்தை இல்லாமல் பிறந்த குழந்தையின் பிறப்பைப் பற்றியும் - தாய் தந்தை இல்லாமல் பிறந்த குழந்தையின் பிறப்பைப் பற்றியும் - தாய் தந்தை இல்லாமல் பிறந்த குழந்தையின் பிறப்பைப் பற்றியும் - தாய் தந்தை இல்லாமல் பிறந்த குழந்தையின் பிறப்பைப் பற்றியும் -)</p> <p>(To be filled only in case of illegitimate birth)</p>
---	---

20. _____ க்கு _____ மூலம் _____ டி 20 _____

மேற்கொடுத்த தகவல் சரியானதென்றும் உண்மையானதென்றும் நான் இத்தால் பிரதிபலிப்பேன்.

20 _____ ம் _____ மாதம் _____ க்கு நிகழி நான் கையொப்பமிடுகிறேன்.

I do hereby declare the above to be a true and correct statement.

Witness my hand at _____ this _____ day of _____ 20 _____

<p>புகாராளரின் கையொப்பம் பிரதிபலிப்பேன் செய்வதில் கையொப்பம். Signature of declarant.</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; width: fit-content; margin: auto;"> <p>ரூபாய் 25 க் குத்திர 25 சத முத்திரை Stamp of 25 cents</p> </div> <p>புகாராளர் க்கு ரூபாய் 25 க் குத்திர யத ரதமீதில் கையொப்பம் பிரதிபலிப்பேன் செய்வதில் கையொப்பம் செய்யவேண்டும். To be initialed and dated by declarant.</p>
---	---

மேற்கண்டவற்றில் குறிப்பிட்டுள்ளபடி உண்மைகள் உண்மையானவை என்றும்
 இச்சாட்சிகள் முன்னிலையில் கையொப்பமிடப்பட்டது -
 Subscribed in the presence of -

<p>புத்தொலி தாய் தந்தை / முதலாவது சாட்சி / 1st Witness -</p> <p>பெயர் பெயர் } Full Name</p> <p>புகார் செய்த இடம் } Residence</p> <p>கையொப்பம் } Signature</p>	<p>உத்தொலி தாய் தந்தை / இரண்டாவது சாட்சி / 2nd Witness -</p> <p>பெயர் பெயர் } Full Name</p> <p>புகார் செய்த இடம் } Residence</p> <p>கையொப்பம் } Signature</p>
---	---

1. உட்புகர்வான குழந்தையின் பிறப்பைப் பற்றியும் - 1953 (பத்த மூன்று) ஆண்டு கடைசியில் பிறப்பினைப் பற்றியும் -
2. தேசிய அல்லது மூலம் அல்லது "இலங்கைத் தமிழர்" அல்லது "இலங்கைச் சோனகர்" அல்லது "இந்தியத் தமிழர்" அல்லது "இந்தியச் சோனகர்" என விவரிக்க வேண்டும்.
3. தாயின் நிலையான இடுகட்டைக் குறிப்பிடுவதுடன் தாயின் முழுத் தாய் விலாசமும் குறிப்பிடப்படவேண்டும். தாயின் நிலையான இடுகட்டைக் குறிப்பிடும் பொழுது அவரின் இடுகட்டையும் பிரிவுக் காரியாதிக்காரியின் பகுதியையும் அல்லது விஞ்ஞாபனம் பண்ணப்பட்ட பட்டினமாவும் அப்பட்டினம் பகுதியையும் விவரிக்கும் குறிப்பிடவேண்டும். ஒரு தோட்டத்தைச் சேர்ந்த இந்திய வேலாளர் பற்றியதானால் தோட்டத்தின் பெயரையும் அதற்குரிய பிரிவுக் காரியாதிக்காரியின் பகுதியையும் குறிப்பிடவேண்டும்.
4. பெற்றோர் முறைப்படி விவாகஞ் செய்து பிறந்த ஒருவரையிருந்தால், தகப்பன்வழிப் பாட்டனினதும் பூட்டனினதும் பெயரையும் பெற்றோர் முறைப்படி விவாகஞ் செய்து பிறந்து பின் அவர்கள் முறைப்படி விவாகஞ் செய்யாவிடின் அவரின் தாய்வழிப் பாட்டன் அல்லது பூட்டனின் பெயரையும் கொடுக்கத் தேண்டும்.

குறிப்பு. - இப்பத்திரத்தில் பிள்ளையனுடைய பெயர் குறிப்பிடப்படாவிடின் அப்பிள்ளையனுடைய பெற்றோர் அல்லது பாதுகாவலர் அப்பெயரைச் சேர்ப்பதற்கு 27 ம் பிரிவில் பிரகாசம் நாற்பத்திரண்டு (42) நாட்களுக்குள் விண்ணப்பஞ் செய்யக் கட்டப்படுகின்றது.

1. Specify all the particulars relating to the dates, including the month and last portion of the year, in letters, for instance, first day of January, 1953 (fifty-three)

2. Tamils or Moors must be described as "Ceylon Tamil" or "Ceylon Moor" or "Indian Tamil" or "Indian Moor", as the case may be.

3. Mother's full postal address should be given in addition to stating her permanent residence. In describing permanent residence her village and revenue division or, if a proclaimed town, the ward and street should be given. In the case of an estate Indian labourer the name of the estate and revenue division should be given.

4. In the case of a person born in wedlock, information should be given of the paternal grandfather and great grandfather and in the case of a person not so born, and not legitimated by the subsequent marriage of the parents, information should be given of the maternal grandfather and great grandfather.

N.B. - If the name of the child is not specified in this form, the father or mother or guardian of the child is bound within 42 days to make an application under section 27 of the Act for the insertion of the name of the child.

පුරවැසි 1
குடியரிமை 1
Citizenship 1



1948 අංක 18 දරන ලංකා පුරවැසි පනත යටතේ
ශ්‍රී ලංකාවේ පිටත සිදුවූ උපතක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වන අයදුම්පත්‍රය
1948 இன் 18 ஆம் இலக்க இலங்கைக் குடியரிமைச் சட்டத்தின் கீழ்
இலங்கைக்கு வெளியே நிகழ்ந்த பிறப்பைப் பதிவு செய்வதற்கான விண்ணப்பம்
APPLICATION FOR REGISTRATION OF BIRTH OUTSIDE SRI LANKA
under the CEYLON CITIZENSHIP ACT No. 18 OF 1948

ආගමන හා විගමන පාලක ජනරාල් වෙතයි.

.....(දරුවාගේ නම) වන මාගේ දරුවා ශ්‍රී ලංකාවේ
පිට උපන් බව මෙයින් වාර්තා කරමින් එම උප්පන්නය ලියාපදිංචි කරන ලෙස 1948 අංක 18 දරන පුරවැසි පනතේ 5(2) වන
වගන්තියේ නියම වූ ප්‍රකාර පහත අත්සන් කරන මම ඉල්ලා සිටිමි. පහත දක්වා ඇති විස්තර සත්‍ය බවත්, නිවැරදි බවත් ප්‍රකාශ
කරමි.

குடிவரவு, குடியகல்வு கட்டுப்பாட்டாளர் நாயகம்,

.....(குழந்தையின் பெயர்) ஆகிய எனது குழந்தை இலங்கைக்கு வெளியே நிகழ்ந்த பிறப்பு
என இத்தால் அறியத்தருவதுடன், அத்தகைய பிறப்பை பதிவுசெய்யுமாறு, 1948 இன் 18 ஆம் இலக்க குடியரிமைச் சட்டத்தின்
5(2) ஆம் பிரிவின் தேவைகளின் பிரகாரம், கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள நான் விண்ணப்பம் செய்கிறேன். என்னால் கீழே
கொடுக்கப்பட்டுள்ள விபரங்கள் யாவும் உண்மையானவை எனவும் சரியானவை எனவும் உறுதியளிக்கிறேன்.

To: - **CONTROLLER GENERAL/IMMIGRATION AND EMIGRATION**

[To be completed in BLOCK letters]

I, the undersigned hereby report the birth outside Sri Lanka of my child
....., (Name of the Child) and apply for registration
thereof in accordance with the requirements of Section 5(2) of the Citizenship Act. No. 18 of 1948. I declare that the particulars stated by me
below are true and correct.

දිනය }
திகதி }
Date }

.....
ஒல்கும்கரகே அன்சை
விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம்
Signature of Applicant.

දරුවාගේ පියාගේ/මවගේ පුරවැසිභාවය පිළිබඳ ප්‍රකාශය

..... (නිකුත් කළ දිනය) දින දී (නිකුත් කළ ස්ථානය)
 නිකුත් කරන ලද අංක : දරන විදේශ ගමන් බලපත්‍රය හිමි
 (පියාගේ/ මවගේ නම) වන මම
(දරුවාගේ උපන් දිනය) දිනට ශ්‍රී ලංකාවේ හැර වෙනත් කිසිදු රටක පුරවැසියකු නොවන බව / ද්විත්ව
 පුරවැසියකු බව* අවංක ලෙසත් සත්‍ය ලෙසත් මින් ප්‍රකාශ කරමි.

දිනය :

 ප්‍රකාශකගේ අත්සන
 (පියා/මව)

* අදාළ නොවන වචන කපා හරින්න.
 වර්ෂ 20..... ත් වූ මස වන දින මා ඉදිරිපිටදී ප්‍රකාශ කරන/ දිවුරුම් දෙන ලදී.

.....
 සහතික කරන අයගේ අත්සන සහ නිල මුද්‍රාව

குழந்தையின் தந்தை/ தாயின் குடியுரிமை பற்றிய கூற்று

..... ஆம் திகதி (விநியோகிக்கப்பட்ட திகதி) இல் (விநியோகிக்கப்பட்ட
 இடம்) விநியோகிக்கப்பட்ட இலக்க வெளிநாட்டு கடவுச்சீட்டு உரிமையாளர்
 (தந்தையின் / தாயின் பெயர்) ஆகிய நான்
 (குழந்தையின் பிறந்த திகதி) அன்று இலங்கை தவிர்ந்த வேறு ஏதேனும் நாட்டின் குடியுரிமை பெற்றவர்
 அல்லவென / இரட்டை குடியுரிமை* பெற்றவர் * என நேர்மையாகவும் உண்மையாகவும் இத்தால் வெளிப்படுத்துகிறேன்.

திகதி:

 வெளிப்படுத்துபவரின் கையொப்பம்
 (தந்தை / தாய்)

* பொருத்தமற்ற சொற்களை வெட்டிவிடவும்.
 20.....ஆம் வருடம் மாதம்ஆந் திகதி எனது
 முன்னிலையில் கையொப்பமிடப்பட்டு பிரகடனம் / உறுதி செய்யப்பட்டது.

.....
 சான்றுப்படுத்துபவரின் கையொப்பமும்
 பதவி முத்திரையும்

DECLARATION OF CITIZENSHIP OF CHILD'S FATHER/ MOTHER

I, (name of the father/ mother) of

 (Address) bearing a Sri Lankan passport
 No. issued at (Place issued) on (date issued) do hereby
 solemnly and sincerely declare and affirm that I was a citizen of Sri Lanka and was not a citizen of any other country than the Sri Lanka/ a
 dual citizen* on (Child's date of birth)

Date:

 Signature of Declarant (father/ mother)

* Delete irrelevant words.
 Sworn/ Affirmed and signed this day of 20.....

BEFORE ME.

 Signature of the Attester and Official Seal

උපදෙස්
அறிவுறுத்தல்கள்
INSTRUCTIONS

1. දරුවාගේ උපන් දින සිට වසරක් ඇතුළත අයදුම්පත ඉදිරිපත් කළ යුතුය.
குழந்தையின் பிறந்த திகதியிலிருந்து ஒரு வருடத்திற்குள் விண்ணப்பத்தைச் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.
Application should be made in time for the birth to be registered within one year of its occurrence.
2. හැකි සෑම විටෙකම දරුවාගේ පියා හෝ මව විසින් අයදුම්පත ඉදිරිපත් කළ යුතුය. එසේ නොහැකි වන අවස්ථාවකදී අවශ්‍ය තොරතුරු පිළිබඳ පෞද්ගලික දැනුමක් ඇති අයකු විසින් ඉදිරිපත් කළ හැක.
முடிந்த எல்லாச் சந்தர்ப்பங்களிலும் குழந்தையின் தந்தை அல்லது தாயினால் விண்ணப்பம் சமர்ப்பிக்கப்படல் வேண்டும். அவ்வாறு செய்யமுடியாத போது அவசிய தகவல்கள் பற்றி நன்றாகத் தெரிந்த எவரேனும் ஆளினால் சமர்ப்பிக்க இயலும்.
Application should whichever possible, be made by the father or mother of the child concerned. If for some reason the latter are unable to apply, the application can be submitted by any other person having a personal knowledge of the facts.
3. දරුවා ඉපදුණු රටෙහි ශ්‍රී ලංකා විදේශ දූත මණ්ඩලයක් ඇත්නම් අයදුම්පත හා අදාළ ලේඛන පිටපත් දෙකකින් යුක්තව එම කාර්යාලය වෙත භාර දිය යුතුයි. විදේශ දූත මණ්ඩලයක් නොමැති නම් අයදුම්පත හා අදාළ ලේඛන ශ්‍රී ලංකාවේ අංක : 41, ආනන්ද රාජකරුණා මාවත, කොළඹ 10 යන ලිපිනයේ පිහිටි ආගමන හා විගමන දෙපාර්තමේන්තුවේ දෙවන මහලේ පූර්වසී අංශයේ සහකාර පාලක වෙත අයදුම්පත හා අදාළ ලේඛන ගෙනැවිත් භාරදිය යුතුවේ.
குழந்தை பிறந்த நாட்டில் இலங்கைக்கான வெளிநாட்டுத் தூதரவர் இருப்பின் விண்ணப்பம் மற்றும் ஏற்புடைய ஆவணங்களின் இரு பிரதிகளுடன் அத்தகைய அலுவலகத்தில் கையளித்தல் வேண்டும். வெளிநாட்டு தூதரவர் இல்லையாயின் விண்ணப்பம் மற்றும் ஏற்புடைய ஆவணங்களை இலங்கை, இலக்கம் 41, ஆனந்த ராஜகருணா மாவத்தை, கொழும்பு 10 என்ற முகவரியில் அமைந்துள்ள குடிவரவு, குடியகல்வு திணைக்களத்தின் 2 ஆம் மாடியிலுள்ள குடியரிமை பிரிவின் உதவி கட்டுப்பாட்டாளரிடம் விண்ணப்பத்தையும் ஏற்புடைய ஆவணங்களையும் நேரடியாக வந்து கையளித்தல் வேண்டும்.
In the case of birth in a country where there is a consular officer of Sri Lanka the application & the relevant documents should be sent in duplicate to such officer. In the case where there is no representative, it should be handedover to the **Assistant Controller, Citizenship Division, 2nd Floor, Dept. of Immigration & Emigration, # 41, Ananda Rajakaruna Mawatha, Colombo 10, Sri Lanka.**
4. උපත ලියාපදිංචි කිරීමෙන් පසු ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිට උප්පැන්නයක් ලියාපදිංචි කිරීම පිළිබඳ සහතිකයක් අයදුම්කරු විසින් පස් (5) වන පිටුවේ සඳහන් කරනු ලබන ලිපිනයට යවනු ලැබේ.
பிறப்பு பதிவு செய்யப்பட்ட பின்னர் இலங்கைக்கு வெளியே பிறப்பொன்றைப் பதிவு செய்தல் பற்றிய சான்றிதழ் விண்ணப்பதாரரால் ஐந்தாம் (5) பக்கத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள முகவரிக்கு அனுப்பிவைக்கப்படும்.
When a birth has been duly registered, a certificate of registration of birth outside Sri Lanka will be sent in the **address mentioned by the applicant (Mode of Receiving) in the fifth (5) page.**
5. මෙම පනත යටතේ යම් ඉල්ලීමක් ඉටු කරගැනීම සඳහා කිසිවකු විසින් යම් වැදගත් කරුණක් සම්බන්ධයෙන් අසත්‍ය බව දැන දැනම යම් ප්‍රකාශයක් කළහොත් තුන් මසකට නොවැඩි වරපතල වැඩි ඇති හෝ නැති සිර දඬුවමක් නියම කිරීමෙන් දඬුවම් කළ හැකි වරදකට වරදකරු වන්නේය.
இச்சட்டத்தின் கீழ் ஏதேனும் வேண்டுகோளை #நேற்றிக்கொள்வதற்காக ஆளொருவரால் ஏதேனும் முக்கிய விடயம் சம்பந்தமாக தெரிந்துகொண்டே வேண்டுமென்று ஏதேனும் பொய்யான கூற்றை வெளிப்படுத்தின் மூன்று மாதங்களை விஞ்சாத கடின வேலையுடன் கூடிய அல்லது அவ்வாறில்லாத சிறைத் தண்டனையை விதித்து தண்டனை வழங்கக்கூடிய குற்றமொன்றுக்கு குற்றவாளியாவார்.
A person, who for the purpose of procuring anything under this Act, makes any statement which he knows to be false a material particular, is guilty of an offence which is punishable with imprisonment of either description for a term not exceeding three months.

අවශ්‍ය ලේඛන
தேவையான ஆவணங்கள்
Required Documents

1. මහා ලෙස සම්පූර්ණ කරන ලද අයදුම්පත
சரியாகப் பூரணப்படுத்திய விண்ணப்பம்
Duly filled application
2. දරුවා උපදින අවස්ථාවේදී දෙමව්පියන්ගේ විදේශ පදිංචිය සනාථ කිරීම සඳහා මවුන් එම අවස්ථාවේදී භාවිතා කළ ගමන් බලපත්‍ර හා විසා ලේඛන (එම අවස්ථාවේදී දෙමව්පියන් සරණාගතයින් ලෙස සිටියේ නම්, ඉන්දියානු රජය විසින් නිකුත් කරන ලද ශ්‍රී ලාංකික සරණාගතයින් සඳහා වන හැඳුනුම්පත හෝ ප්‍රාදේශීය ලේකම් විසින් නිකුත් කරන ලද ලිපිය)
குழந்தை பிறக்கும் போது பெற்றோரின் வெளிநாட்டு வதிவிடத்தை உறுதிப்படுத்திக் கொள்வதற்காக அவர்கள் அத்தகைய சந்தர்ப்பத்தில் உபயோகித்த கடவுச்சீட்டு மற்றும் வீசா அறிக்கை (அச்சந்தர்ப்பத்தில் பெற்றோர் அகதிகளாக இருந்திருப்பின், இந்திய அரசாங்கத்தினால் விநியோகிக்கப்பட்ட இலங்கை அகதிகளுக்கான அடையாள அட்டை அல்லது பிரதேச செயலாளரால் வழங்கப்பட்ட கடிதம்.) Parent's travel documents and visas to prove residency abroad at the time of child's birth (If the parents are refugees, Sri Lankan Refugee Identity Card issued by the Government of India or the letter of registration of returnees issued by the Divisional Secretary and any other supporting documents.)

3. දෙමව්පියන්ගේ උප්පැන්න සහතිකවල සහ විවාහ සහතිකයේ මුල් පිටපත් (පරිවර්තනය කරන ලද සහතික ඒවායේ මුල් ලේඛන සමඟ ඉදිරිපත් කළ යුතුයි.)
பெற்றோரின் பிறப்பு அத்தாட்சிப் பத்திரங்களின் மற்றும் விவாகச் சான்றிதழின் மூலப் பிரதிகள். (மொழிபெயர்ப்பு செய்யப்பட்ட சான்றிதழ்கள் மூலப் பிரதிகளுடன் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.)
Original birth certificates and the marriage certificate of parents. (Translations are only accepted with the originals.)
4. දරුවාගේ විදේශීය උප්පැන්න සහතිකය (පරිවර්තනය කරන ලද සහතික ඒවායේ මුල් ලේඛන සමඟ ඉදිරිපත් කළ යුතුයි.)
குழந்தையின் வெளிநாட்டு பிறப்பு சான்றிதழ். (மொழிபெயர்ப்பு செய்யப்பட்ட சான்றிதழ்கள் மூலப் பிரதிகளுடன் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.)
Birth certificate of the child, issued by the Government of the country. (Translations are only accepted with the originals.)
5. ශ්‍රී ලංකාවේ රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් කාර්යාලයෙන් නිකුත් කරන ලද දරුවාගේ කන්සියුලර් උප්පැන්න සහතිකය
இலங்கை பதிவாளர் நாயகம் அலுவலகத்தினால் விநியோகிக்கப்பட்ட குழந்தையின் கொன்குலர் பிறப்பு சான்றிதழ்.
Consular birth certificate issued by the Registrar General Department of Sri Lanka
6. ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිට සිදු වූ උපතක් ලියාපදිංචි කිරීම වෙනුවෙන් මුදල් ගෙවූ කුටිතාන්සිය
(පොදු 172 'අ' ආකෘතිය)
இலங்கைக்கு வெளியே நிகழ்ந்த பிறப்பொன்றைப் பதிவு செய்வதன் பொருட்டு பணம் செலுத்திய பற்றுச்சீட்டு (பொது 172 'அ' படிவம்) Cash receipt for the registration of birth outside Sri Lanka [Form: General 172a]
7. විදේශයේ ශ්‍රී ලංකා දූත මණ්ඩලය විසින් පහත දැක්වෙන තොරතුරු සනාථ කෙරෙමින් ඉදිරිපත් කරනු ලබන ලිපියක්
 - (i) දරුවාගේ නම
 - (ii) උපන් දිනය
 - (iii) ස්ත්‍රී/ පුරුෂ භාවය
 - (iv) පියාගේ නම
 - (v) පියාගේ ජාතිකත්වය
 - (vi) මවගේ නම
 - (vii) මවගේ ජාතිකත්වය

இலங்கை தூதரவர் அலுவலகத்தால் விநியோகிக்கப்பட்ட கடிதம் பின்வரும் விபரங்களை உள்ளடக்கும்:

- (i) குழந்தையின் பெயர்
- (ii) பிறந்த திகதி
- (iii) பால்
- (iv) தந்தையின் பெயர்
- (v) தந்தையின் தேசிய இனம்
- (vi) தாயின் விவாகத்திற்கு முந்திய பெயர்
- (vii) தாயின் தேசிய இனம்

A letter issued by the Sri Lankan Mission which includes following details;

- (i) Name of child
- (ii) Date of birth
- (iii) Sex
- (iv) Name of father
- (v) Nationality of father
- (vi) Maiden name of mother
- (vii) Nationality of mother

සටහන : ඉහත සඳහන් ලේඛනවල මුල් පිටපත් නොමැතිව භාරදෙන්නේ නම් එම ලේඛන දරුවා උපන් රටේ පිහිටි ශ්‍රී ලංකා තානාපති කාර්යාලයෙන්/ කන්සියුලර් කාර්යාලයෙන් නිසි පරිදි සහතික කර ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

குறிப்பு : மேலே குறிப்பிட்ட ஆவணங்களின் மூலப் பிரதிகளின்றி கையளிப்பதானால் அத்தகைய ஆவணங்கள் குழந்தை பிறந்த நாட்டில் அமைந்துள்ள இலங்கை தூதரவர் அலுவலகத்தில்/கொன்சியூலர் அலுவலகத்தில் முறையாக உறுதிப்படுத்தப்பட்டு சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

Note : If the documents referred to above, submitted without the originals, those documents should have been duly attested by the Sri Lankan Mission accredited to the country, nearest Sri Lankan Mission or consulate of the country of domicile.

උපත ලියාපදිංචි කිරීමේ ගාස්තු :-

- නියමිත කාලය තුළ (වසරක් තුළ) ඉදිරිපත් කරන අයදුම්පත් සඳහා රු. 5,000/-
- ප්‍රමාද වන සෑම වසරක් සඳහාම රු. 500/- බැගින්

பிறப்பு பதிவுசெய்வதற்கான கட்டணங்கள்:-

- குறித்த காலத்தினுள் (ஒர் ஆண்டிற்குள்) சமர்ப்பிக்கப்படும் விண்ணப்பங்களுக்கு ரூபா 5,000/-
- தாமதிக்கின்ற ஒவ்வொரு ஆண்டுக்கும் ரூபா 500/- வீதம்.

Registration Fee:-

- Fee for registration within the first year is Rs.5000/=
- Additional fee of Rs.500/= will be levied for each year delayed.

STATUTORY DECLARATION

I
of
bearing Sri Lanka Passport No : issued at
on do hereby solemnly and truthfully declare and affirm
that I was a Citizen of Sri Lanka on
(date of birth of the child) date of birth of my son / daughter
.....
and was **NOT** on this date a citizen of any other country.

.....
**Signature of Applicant
(Father / Mother)**

.....
Signature of Officer Certifying

(this declaration should be witnessed preferably by a Justice of Peace or
Commissioner of Oaths)

STATUTORY DECLARATION

I
of
bearing Sri Lanka Passport No : issued at
on do hereby solemnly and truthfully declare and affirm
that I was a Citizen of Sri Lanka on
(date of birth of the child) date of birth of my son / daughter
.....
and was **NOT** on this date a citizen of any other country.

.....
Signature of Father or Mother

.....
Signature of Officer Certifying

(this declaration should be witnessed preferably by a Justice of Peace or
Commissioner of Oaths)